

<b>KIWANIS INTERNATIONAL ITALY - SAN MARINO DISTRICT</b>	<b>KIWANIS INTERNATIONAL DISTRETTO ITALIA - SAN MARINO</b>
<p style="text-align: center;"><b>DISTRICT BYLAWS</b></p> <p>ACCORDING TO THE STANDARD FORM FOR DISTRICT BYLAWS AS AMENDED TO AND INCLUDING <b>JANUARY 6 2006</b> AND INCLUDING THE AMENDMENTS VOTED DURING THE SPECIAL CONVENTION OF COSENZA MARCH 10, 2006 AND APPROVED BY KIWANIS INTERNATIONAL ON JUNE 24, 2006</p>	<p style="text-align: center;"><b>STATUTO DEL DISTRETTO</b></p> <p>CONFORME ALLO STANDARD FORM PER LO STATUTO DEI DISTRETTI COSI' COME EMENDATO FINO <b>AL 6 GENNAIO 2006</b> E COMPRENSIVO DEGLI EMENDAMENTI VOTATI NELLA CONVENTION STRAORDINARIA DI COSENZA DEL 10 MARZO 2006 E RATIFICATI DAL KIWANIS INTERNATIONAL IL 29 GIUGNO 2006.</p>
<p><b>ARTICLE I. NAME AND TERRITORIAL LIMITS</b></p> <p><b>Section 1.</b> The name of this organization shall be the Italy - San Marino District of Kiwanis International, headquartered in Rome.</p> <p><b>Section 2.</b> The territorial limits of this district shall be confined to the Italian Republic which incorporates San Marino Republic.</p> <p>Neither the district name nor territorial limits shall be changed unless permission shall first have been obtained from the International Board of Trustees.</p>	<p><b>ARTICOLO I - NOME E LIMITI TERRITORIALI</b></p> <p><b>Sezione 1</b> - Il nome di questa organizzazione è: Kiwanis International Distretto Italia - San Marino, con sede in Roma.</p> <p><b>Sezione 2</b> - I limiti territoriali del Distretto sono quelli della Repubblica Italiana che interclude la Repubblica di San Marino. Il nome del Distretto ed i confini territoriali non possono essere modificati senza la preventiva autorizzazione del Consiglio di Amministrazione del Kiwanis International.</p>
<p><b>ARTICLE II. OBJECTS</b></p> <p><b>Section 1.</b> The objects of this district shall be:</p> <p>a. To seek within the district and through the clubs of the district the attainment of the Objects of Kiwanis International as set forth in the <b>Constitution International Bylaws</b>.</p> <p>b. To increase the fellowship and cooperative effort of clubs within the district.</p> <p>c. To cooperate with Kiwanis International in building new clubs and membership in existing clubs, educating club members, and strengthening club services within the district.</p> <p>d. To promote participation of clubs in the</p>	<p><b>ARTICOLO II - SCOPI</b></p> <p><b>Sezione 1</b> - Gli scopi del Distretto sono i seguenti:</p> <p>a) Realizzare nel Distretto attraverso i Club gli scopi del Kiwanis International secondo quanto stabilito dallo <b>Statuto Internazionale</b>.</p> <p>b) Incrementare l'amicizia e la cooperazione dei Club del Distretto.</p> <p>c) Collaborare con il Kiwanis International per la costituzione di nuovi Club ed il potenziamento associativo in quelli esistenti, la formazione dei soci dei Club ed il potenziamento dell'attività dei Club del Distretto.</p> <p>d) Promuovere la partecipazione dei Club</p>

general objectives, programs, and policies of the district and Kiwanis International.

### ARTICLE III. DIVISIONS

**Section 1.** The territory of this district shall be divided into Divisions **and Regions**.

**Section 2.** The territorial limits of these Divisions **and/or Regions** shall be such as delineated from time to time by the District Board of Trustees.

### ARTICLE IV. MEMBERSHIP

**Section 1.** Every chartered Kiwanis club in this district shall be a member of this district. The Clubs of German language in the Autonomous Province of Bolzano can optionally choose the District to which belong to.

**Section 2.** Any member club more than sixty (60) days in arrears for any indebtedness to Kiwanis International or to this district shall not be considered "in good standing".

**Section 3.** Any member club that fails for two (2) successive years to have at least one (1) delegate present at the annual district convention and, within thirty (30) days after a request by the District Board of Trustees to furnish a satisfactory excuse for such failure, shall not be considered "in good standing".

**Section 4.** To retain the privileges of district membership, a club must be "in good standing", as defined from time to time by the Kiwanis International Board of Trustees.

### ARTICLE V. OFFICERS

#### Section 1.

a. The officers of the district shall be the Governor, Governor-elect, Immediate Past Governor, Secretary, Treasurer, and a Lieutenant Governor for each division, **and/or a Trustee for each Region of the**

agli obiettivi generali, ai programmi e agli indirizzi di ordine generale del Distretto e del Kiwanis International.

### ARTICOLO III - LE DIVISIONI

**Sezione 1** - Il territorio di questo Distretto è suddiviso in Divisioni **ed Aree territoriali**.

**Sezione 2** - I confini territoriali delle Divisioni **e/o delle Aree territoriali** sono quelli stabiliti di volta in volta dal Consiglio Direttivo del Distretto.

### ARTICOLO IV - SOCI

**Sezione 1** - Ogni Club Kiwanis munito di Charter in questo Distretto è un membro di questo Distretto. I Club di lingua tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano hanno facoltà di scegliere il Distretto al quale appartenere.

**Sezione 2** - Ogni Club membro è considerato moroso ("not in good standing") se in ritardo per oltre sessanta (60) giorni dalla scadenza prevista per i pagamenti dovuti al Kiwanis International o al Distretto.

**Sezione 3** - Ogni Club membro che per due (2) anni consecutivi non abbia partecipato con almeno un (1) delegato alla Convention annuale del Distretto e che entro trenta (30) giorni - in seguito alla richiesta del Consiglio Direttivo del Distretto - non fornisca una giustificazione plausibile per tale mancanza, sarà considerato inadempiente ("not in good standing").

**Sezione 4** - I Club, per conservare i privilegi di appartenenza al Distretto, devono essere in regola ("in good standing") secondo i criteri stabiliti di volta in volta dal Consiglio di Amministrazione del Kiwanis International.

### ARTICOLO V - DIRIGENTI (**Officers**)

#### Sezione 1 -

a) I Dirigenti (Officer) del Distretto sono: Il Governatore, il Governatore Eletto, l'Immediato Past Governatore, il Segretario, il Tesoriere, il Luogotenente Governatore di

<p>District. *</p> <p>*Note-After their election and before their assumption of Office, all Officers shall be known and designated by the title of the Offices to which they have respectively been elected followed by the term "designate."</p> <p>b. No offices other than those of Secretary and Treasurer may be combined in one (1) person.</p> <p>c. If in any year the Immediate Past Governor ceases to be an active, senior, or privileged member in a club of the district, the active, senior, or privileged member who served as Governor most recently prior to the Immediate Past Governor shall automatically become the Immediate Past Governor.</p> <p><b>Section 2.</b> The terms of all district officers shall begin on the first day of October of each year and continue for one (1) year, or until their successors shall be duly elected and qualified.</p> <p><b>Section 3.</b> Each district officer shall be an active, senior, or privileged member in good standing in a club of the district; and each Lieutenant Governor shall be an active, senior or privileged member in good standing in a club in the division from which elected.</p> <p><b>Section 4.</b> Each district officer has the duty and responsibility to:</p> <p>a. Promote the Objects and objectives of Kiwanis International; and</p> <p>b. Promote the interests of the clubs within the district.</p> <p><b>Section 5.</b> The Governor has the further duties and responsibilities:</p> <p>a. Be the chief executive officer of the district.</p> <p>b. Under the direction and supervision of the International Board of Trustees, further the Objects of Kiwanis International and promote the interests of the clubs within</p>	<p>ogni Divisione, e/o un Trustee per ogni Area territoriale del Distretto. *</p> <p>* Nota-Dopo la elezione e prima di assumere la carica, gli Officer dovranno essere indicati con il titolo della carica alla quale essi sono stati rispettivamente eletti seguita dal termine "designato".</p> <p>b) Le funzioni di Segretario e Tesoriere sono le uniche che possono essere raggruppate in una sola persona.</p> <p>c) Se in qualsiasi anno l'Immediato Past Governatore cessa di essere un membro attivo, senior o privilegiato in un Club del Distretto, il membro attivo, senior o privilegiato che è stato l'ultimo Governatore prima dell'Immediato Past Governatore diviene automaticamente l'Immediato Past Governatore.</p> <p><b>Sezione 2</b> - Tutti gli Officer del Distretto entrano in carica il 1° di ottobre di ciascun anno e continuano nella loro funzione per un (1) anno, o fino a quando i loro successori vengono regolarmente eletti e qualificati.</p> <p><b>Sezione 3</b> - Ciascun Officer del Distretto deve essere un socio attivo, senior o privilegiato in regola ("in good standing") di un Club del Distretto; ciascun Luogotenente Governatore deve essere un socio attivo, senior o privilegiato in regola in un Club della Divisione dalla quale è stato eletto.</p> <p><b>Sezione 4</b> - Ciascun Officer di Distretto ha i seguenti doveri e responsabilità:</p> <p>a) Promuovere gli scopi e le finalità del Kiwanis International; e</p> <p>b) Promuovere gli interessi dei Club del Distretto.</p> <p><b>Sezione 5</b> - Il Governatore ha i seguenti ulteriori doveri e responsabilità:</p> <p>a) E' l'Officer principale dirigente del Distretto.</p> <p>b) Sotto la direzione e supervisione del Consiglio di Amministrazione Internazionale promuove gli obiettivi del</p>
--	--

<p>the district.</p> <p>c. Preside at all conventions and meetings of the District Board of Trustees.</p> <p>d. Attend all Conventions, Conferences, and Council Meetings of Kiwanis International.</p> <p>e. Be an ex-officio member of all standing and special committees.</p> <p>f. Perform such duties and responsibilities as are currently prescribed or as may be amended in the future in the Constitution and Bylaws, the Kiwanis International Board Policies and Procedures, or the district bylaws.</p> <p><b>Section 6.</b> The Governor-elect has the further duties and responsibilities:</p> <p>a. Attend the training conferences for Governors-elect.</p> <p>b. Be responsible for the training of district officers-designate.</p> <p>c. Be responsible for the training of club officers and members at the district convention.</p> <p>d. Perform such duties and responsibilities as are currently prescribed or as may be amended in the future in the Constitution and Bylaws, the Kiwanis International Board Policies and Procedures, or the district bylaws.</p> <p>e. Carry out such other duties and responsibilities as are from time to time assigned by the District Board of Trustees.</p> <p><b>Section 7.</b> The Immediate Past Governor shall perform such duties and responsibilities as usually pertain to such office or as may be assigned by the District Board of Trustees.</p> <p><b>Section 8.</b> The District Secretary has the further duties and responsibilities:</p> <p>a. Keep all records of the district.</p> <p>b. Assist the Governor and the District Board of Trustees in conducting the business of the district.</p> <p>c. Be the executive in charge of the District Office and its departments and, subject to the direction and control of the District Board of Trustees, select and supervise the</p>	<p>Kiwanis International e gli interessi dei Club del Distretto.</p> <p>c) Presiede tutte le Convention e riunioni del Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p>d) Partecipa alle Convention, alle Riunioni ed agli Incontri Consiliari del Kiwanis International.</p> <p>e) E' membro di diritto di tutti i Comitati Speciali permanenti.</p> <p>f) Svolge incarichi e responsabilità propri della sua carica o che possano essere modificati in futuro nella Costituzione, nello Statuto, nelle Policies e Procedures del Kiwanis International o nello Statuto del Distretto.</p> <p><b>Sezione 6</b> - Il Governatore Eletto ha i seguenti ulteriori doveri e responsabilità:</p> <p>a) Partecipare al training per Governatori Eletti.</p> <p>b) E' responsabile del training degli Officer Designati del Distretto.</p> <p>c) E' responsabile del training degli Officer e dei soci dei Club alla Convention del Distretto.</p> <p>d) Svolge incarichi e responsabilità propri della sua carica o che possano essere modificati in futuro nella Costituzione, nello Statuto, nelle Policies e Procedures del Kiwanis International o nello Statuto del Distretto.</p> <p>e) Svolge altri incarichi e responsabilità che gli vengono assegnate di volta in volta dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p><b>Sezione 7</b> - L'Immediato Past Governatore svolge i compiti propri della sua carica o quelli che gli vengono assegnati dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p><b>Sezione 8</b> - Il Segretario del Distretto ha i seguenti ulteriori compiti e responsabilità:</p> <p>a) Conserva tutti gli atti del Distretto.</p> <p>b) Assiste il Governatore ed il Consiglio Direttivo del Distretto nello svolgimento degli affari del Distretto.</p> <p>c) E' il dirigente in carica dell'Ufficio distrettuale e dei suoi Dipartimenti e, sotto la direzione e il controllo del Consiglio</p>
---	--

<p>staff and employees.</p> <p>d. Submit to the proper officers, committees, or persons, all communications received from Kiwanis International, and cooperate with the Governor in forwarding all reports required by Kiwanis International.</p> <p>e. Attend and keep the minutes of the meetings of the District Board of Trustees and the district conventions.</p> <p>f. Attend all Conventions of Kiwanis International, and if invited, attend meetings of the International Council.</p> <p>g. Keep the financial accounts and records and be responsible for proper internal control procedures; including the receipt, deposit, and disbursement of district and sponsored organization funds in the manner authorized and prescribed by the District Board of Trustees.</p> <p>h. At all times, make available for inspection by the Governor, the District Board of Trustees, or any authorized auditors, the financial accounts, records, and books of the district and its sponsored organizations.</p> <p>i. Make a report to the district at its annual convention and such other reports as directed by the Governor or the District Board of Trustees.</p> <p>j. Perform such other duties and responsibilities as usually pertain to such office or as may be assigned by the Governor or the District Board of Trustees.</p> <p>k. Give bond for the faithful discharge of the duties of such office, in such amount and with such sureties as are required by the District Board of Trustees.</p> <p><b>Section 9.</b> The District Treasurer has the further duties and responsibilities:</p> <p>a. Be a member of the Finance Committee.</p> <p>b. Regularly review and advise the District Board of Trustees on the financial condition of the district and its sponsored organizations.</p> <p>c. Make a report at the annual convention.</p>	<p>Direttivo del Distretto, sceglie e controlla il personale e gli impiegati.</p> <p>d) Invia ai funzionari, ai Comitati e alle persone destinatarie le comunicazioni ricevute dal Kiwanis International e collabora con il Governatore nell'invio delle relazioni richieste dal Kiwanis International.</p> <p>e) Partecipa e compila i verbali delle riunioni del Consiglio Direttivo del Distretto e delle Convention del Distretto.</p> <p>f) Partecipa alle Convention del Kiwanis International, e se invitato, partecipa alle riunioni del Consiglio Internazionale.</p> <p>g) Conserva i conti e i documenti finanziari ed è responsabile per i dovuti controlli di procedura interna, comprese le ricevute, i depositi e i pagamenti del Distretto ed i fondi di organizzazioni sponsorizzate secondo le direttive indicate e autorizzate dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p>h) Rende in qualsiasi momento possibile l'ispezione da parte del Governatore, del Consiglio Direttivo del Distretto, o di qualsiasi Revisore autorizzato, i conti e gli atti finanziari, e i libri del Distretto e delle organizzazioni sponsorizzate.</p> <p>i) Presenta una relazione alla Convention annuale del Distretto ed altre relazioni richieste dal Governatore o dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p>j) Esegue ogni altro compito proprio di questa funzione o che gli venga assegnato dal Governatore o dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p>k) Dà garanzia per la fedele attuazione dei compiti del suo ufficio, secondo l'ammontare e con le garanzie che sono richieste dal Consiglio Direttivo.</p> <p><b>Sezione 9</b> - Il Tesoriere del Distretto ha i seguenti ulteriori compiti e responsabilità:</p> <p>a) E' membro del Comitato Finanziario.</p> <p>b) Verifica e consiglia regolarmente il Consiglio Direttivo del Distretto sulle condizioni finanziarie del Distretto e delle sue organizzazioni sponsorizzate.</p> <p>c) Presenta una relazione alla Convention</p>
--	---

<p>d. Perform such other duties and responsibilities as usually pertain to such office or as may be assigned by the Governor or District Board of Trustees.</p> <p>e. Give bond for the faithful discharge of the duties of such office, in such amount and with such sureties as are required by the District Board of Trustees.</p>	<p>annuale.</p> <p>d) Svolge quegli altri compiti propri di questa funzione o quelli che gli possono essere assegnati dal Governatore o dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p>e) Dà garanzia per la fedele attuazione dei compiti del suo ufficio, secondo l'ammontare e con le garanzie richieste dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p>
<p><b>Section 10.</b> The Lieutenant Governors have the further duties and responsibilities:</p> <p>a. Assist the Governor in the work of the district.</p> <p>b. Represent the Governor and, under the direction of the Governor, supervise the district executive work in their respective divisions.</p> <p>c. Perform such other duties and responsibilities as usually pertain to such office or as may be assigned by the Governor or District Board of Trustees.</p>	<p><b>Sezione 10</b> - I Luogotenenti Governatori hanno i seguenti ulteriori doveri e responsabilità:</p> <p>a) Assistono il Governatore nel lavoro del Distretto.</p> <p>b) Rappresentano il Governatore e, sotto la direzione del Governatore stesso, controllano il lavoro esecutivo del Distretto nelle loro rispettive Divisioni.</p> <p>c) Eseguono tutti gli altri compiti propri di questa funzione o che possano essere assegnati dal Governatore o dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p>
<p><b>ARTICLE VI. BOARD OF TRUSTEES</b></p> <p><b>Section 1.</b> The District Board of Trustees shall consist of the Governor, Governor-elect, Immediate Past Governor, Secretary, Treasurer, and Lieutenant Governors <b>for each Division, and/or a Trustee for each Region*</b></p> <p>The District Secretary shall be a member of the District Board of Trustees, but shall be without vote.</p> <p><b>Section 2.</b> The management and control of the affairs of the district not otherwise provided for in these Bylaws shall be vested in the District Board of Trustees, subjects to the supervision and control of the International Board of Trustees.</p> <p><b>Section 3.</b> The District Board of Trustees shall hold at least two (2) meetings during each year, one prior to October 31 at such</p>	<p><b>ARTICOLO VI - CONSIGLIO DIRETTIVO</b></p> <p><b>Sezione 1</b> - Il Consiglio Direttivo del Distretto è composto dal Governatore, dal Governatore Eletto, dall'Immediato Past Governatore, dal Segretario, dal Tesoriere e dai Luogotenenti Governatori <b>per ogni Divisione e/o da un Trustee per ciascuna Area territoriale*.</b></p> <p>Il Segretario del Distretto è membro del Consiglio Direttivo del Distretto, ma non ha diritto di voto.</p> <p><b>Sezione 2</b> - La direzione ed il controllo degli affari del Distretto non altrimenti previsti in questo Statuto saranno di pertinenza del Consiglio Direttivo del Distretto soggetti alla supervisione ed al controllo del Consiglio di Amministrazione Internazionale.</p> <p><b>Sezione 3</b> - Il Consiglio Direttivo del Distretto tiene almeno due (2) riunioni</p>

time and place as designated by the Governor, and another in connection with the district convention at such place as shall be determined by the Board. If the first meeting is held prior to October 1, any action taken shall become effective on October 1.

**Section 4.** A special meeting of the District Board of Trustees may be called by the Governor or two-thirds (2/3) of the members of the entire Board.

**Section 5.** The District Secretary shall notify each member of the District Board of Trustees and the Executive Director in writing of the time, place, and date of any meeting **at least** fifteen (15) days in advance to the date of such meeting.

**Section 6.** In the absence of the Governor (or Acting Governor) from a meeting, the District Board of Trustees shall designate one of its members to act as chairman.

**Section 7.** One-half (1/2) of the total members of the District Board of Trustees shall constitute a quorum, and a majority vote of those present shall decide any question, with the exception of those questions for which a greater proportion is specifically required in these Bylaws.

**Section 8.** Within thirty (30) days after any special or regular meeting of the District Board of Trustees, the District Secretary shall make a written report, as approved by the Governor, providing a synopsis of the actions taken and transmit the report to the Executive Director. A copy of the report shall either be sent to the secretary of each chartered club within the district or be published in the next district bulletin.

**ARTICLE VII. COMMITTEES AND DEPARTMENTS**

all'anno, una prima del 31 ottobre nel luogo e tempo stabilito dal Governatore, ed un'altra in concomitanza con la Convention distrettuale nel tempo e nel luogo stabilito dal Consiglio. Se la prima riunione viene fissata prima del 1° ottobre le decisioni prese diventeranno esecutive il 1° ottobre.

**Sezione 4** - Una riunione straordinaria del Consiglio Direttivo del Distretto può essere convocata dal Governatore o su richiesta dei due terzi (2/3) dei membri dell'intero Consiglio.

**Sezione 5** - Il Segretario del Distretto informa per iscritto ogni membro del Consiglio Direttivo del Distretto ed il Direttore Generale (Executive Director del K.I.) sull'ora, luogo e data di qualsiasi riunione con almeno quindici (15) di anticipo sulla data della riunione.

**Sezione 6** - In assenza del Governatore (o del Governatore facente funzione) ad una riunione, il Consiglio Direttivo del Distretto designa uno dei suoi membri come Presidente (Chairman).

**Sezione 7** - Metà (1/2) del numero totale dei Consiglieri del Direttivo distrettuale costituisce il quorum, ed il voto a maggioranza di quelli presenti decide su qualsiasi questione, con l'eccezione di quei casi in cui è richiesta specificatamente in questo Statuto una proporzione maggiore.

**Sezione 8** - Entro trenta (30) giorni dalla riunione regolare o straordinaria del Consiglio Direttivo del Distretto, il Segretario distrettuale invia un rapporto scritto, approvato dal Governatore, in cui fornisce una sintesi delle delibere prese e trasmette la relazione al Direttore Generale (Executive Director del K.I.). Una copia della relazione viene inviata o al Segretario di ciascun Club munito di Charter del Distretto o pubblicata sul prossimo bollettino del Distretto.

**ARTICOLO VII - COMITATI E DIPARTIMENTI**

**Section 1.** The titles, structure and duties of district standing committee shall be those defined by the International Board of Trustees and set forth in appropriate documents of Kiwanis International.

**Section 2.** Each standing committee and department shall at all times cooperate with the appropriate Committee or Department of Kiwanis International and promote programs suggested by the Committee or Department among the clubs of the district.

**Section 3.** Subject to the approval of the District Board of Trustees, special committees may be appointed by the Governor and shall perform such duties as may be defined in their creation.

**Section 4.** All committee members shall be subject to removal by the Governor.

#### **ARTICLE VIII. CONVENTIONS**

**Section 1.** The annual convention of the district shall be held at such place and date, between March 15 and September 15, as shall be mutually agreed upon by the District Board of Trustees and the International Board of Trustees, except that no district convention shall be held within the period of thirty (30) days prior to, during, or thirty (30) days following the Convention of Kiwanis International. The place of the annual convention is established two (2) years before by the annual convention according to the suggestion of the Board of Trustees of the District.

**Section 2.** An invitation from any chartered club for holding an annual convention in its city shall be delivered in writing to the District Secretary.

**Section 3.** Special conventions of the district shall be called by the Governor upon the request of a majority of the

**Sezione 1** - La denominazione, la struttura ed i compiti dei Comitati permanenti del Distretto sono quelli definiti dal Consiglio di Amministrazione Internazionale e stabiliti nei relativi documenti del Kiwanis International.

**Sezione 2** - Ogni Comitato permanente ed ogni Dipartimento deve sempre collaborare con il corrispondente Comitato e Dipartimento del Kiwanis International e promuovere i programmi proposti da tale Comitato o Dipartimento fra i Club del Distretto.

**Sezione 3** - Comitati speciali possono essere costituiti dal Governatore, con l'approvazione da parte del Consiglio Direttivo del Distretto, per svolgere i compiti stabiliti all'atto della loro formazione.

**Sezione 4** - Tutti i componenti dei Comitati sono soggetti a revoca da parte del Governatore.

#### **ARTICOLO VIII - CONVENTION**

**Sezione 1** - La Convention annuale del Distretto deve essere convocata, nel luogo e in una data fra il 15 marzo ed il 15 settembre, come convenuto fra il Consiglio Direttivo del Distretto ed il Consiglio di Amministrazione Internazionale, unica eccezione quella che vieta di tenere tale Convention durante lo svolgimento della Convention del Kiwanis International, e nei trenta (30) giorni che la precedono o la seguono. Il luogo della Convention annuale è stabilito con due (2) anni di anticipo dalla Convention annuale su proposta del Consiglio Direttivo del Distretto.

**Sezione 2** - L'invito da parte di un Club, munito di Charter, a tenere la Convention annuale nella propria città deve essere trasmesso per iscritto al Segretario del Distretto.

**Sezione 3** - Convention straordinarie del Distretto possono essere convocate dal Governatore su richiesta della maggioranza

chartered clubs "in good standing", or upon the request of three-fourths (3/4) of the members of the District Board of Trustees.

**Section 4.** The District Secretary shall mail to each chartered club and to the Executive Director of K.I. an official call to the annual convention at least sixty (60) days prior to the date of the convention, and an official call for any special convention at least thirty (30) days prior to the date of such convention. The District Board of Trustees shall have full supervision and management of all conventions.

**Section 5.** For each convention, the Governor shall appoint a Committee on Credentials and a Committee on Elections, each to consist of at least three (3) members. All members of the Committee on Elections shall be delegates or delegates-at-large.

**Section 6.** At any convention, each chartered club "in good standing" in the district shall be entitled to seat up to three (3) delegates. Two (2) of the delegates should be the club president and president-designate. To assure proper representation, each chartered club may choose up to three (3) alternate delegates.

**Section 7.** Official delegates of a newly organized Kiwanis club shall be granted full privileges at district conventions if the charter has been **approved by the Board of Trustee of Kiwanis International, even if it has not been** formally presented to such club.

**Section 8.** The delegates and their alternates shall be active, senior, or privileged members in good standing of the chartered clubs they represent, and shall be elected by such clubs not less than thirty (30) days prior to the date of the annual convention or less than fifteen (15) days prior to the date of any special

dei Club muniti di Charter ed "in good standing", oppure su richiesta di tre quarti (3/4) dei membri del Consiglio Direttivo del Distretto.

**Sezione 4** - Il Segretario del Distretto deve inviare la convocazione ufficiale a ciascun Club munito di Charter e al Direttore Generale (Executive Director del K.I.) almeno sessanta (60) giorni prima della data della Convention; nel caso di una Convention straordinaria almeno trenta (30) prima. Il Consiglio Direttivo del Distretto ha la piena supervisione e la direzione di tutte le Convention.

**Sezione 5** - Per ogni Convention, il Governatore nomina una Commissione per la verifica dei poteri e una Commissione per le votazioni formata da almeno tre (3) soci. Tutti i membri della Commissione per le votazioni devono essere delegati o delegati di diritto.

**Sezione 6** - Ogni Club munito di Charter e "in good standing" (in regola) ha il diritto di essere rappresentato in ogni Convention da tre (3) Delegati. Due (2) dei Delegati dovrebbero essere il Presidente ed il Presidente Designato. Per assicurare la propria rappresentanza, ogni Club munito di Charter può nominare fino a tre (3) Delegati supplenti.

**Sezione 7** - Ai Delegati ufficiali di un Kiwanis Club di nuova formazione sono accordati tutti i diritti di partecipazione alle Convention dopo che la sua costituzione è stata **approvata dal Consiglio di Amministrazione del** Kiwanis International, anche se la "Charter" non sia stata ancora ufficialmente consegnata.

**Sezione 8** - I Delegati ed i loro supplenti devono essere soci attivi, senior o privilegiati "in good standing" dei Club muniti di Charter da loro rappresentati, e devono essere eletti non meno di trenta (30) giorni prima della data della Convention annuale oppure quindici (15) giorni prima di qualunque Convention straordinaria. La

convention. Their election shall be evidenced by a certificate to the District Secretary duly authenticated by the president and secretary of the club. Should any chartered club fail to so certify the election of its delegates and alternates, then the Committee on Credentials shall have the right to determinate the seating of the delegates or alternates for such chartered club.

**Section 9.** All officers and Past Governors of the district who are active, senior, or privileged members of a Kiwanis club of the district shall be delegates-at-large to all district conventions.

**Section 10.** Each accredited delegate and delegate-at-large present shall be entitled to vote on each question submitted to any convention. There shall be no voting by proxy or absentee ballot. To be accredited, a delegate or delegate-at-large must be certified according to the provision of these Bylaws and must have paid a convention registration fee, if such is required.

**Section 11.** The District Board of Trustees may establish uniform convention registration fees to be paid by all persons attending any convention of the district. The proceeds derived from such registration fee shall be expended solely upon approval of the Board.

**Section 12.** The convention may propose, discuss, and adopt resolutions, and recommend matters or concerns to Kiwanis International. The convention shall also consider and act upon matters submitted to it by Kiwanis International.

**Section 13.** In the absence of the Governor (or Acting Governor) from any convention of the district, the District Board of Trustees shall designate the Governor-elect, Immediate Past Governor, or a Lieutenant Governor to act as chairman.

loro elezione deve essere certificata da un attestato debitamente autenticato dal Presidente e dal Segretario del Club da inviare al Segretario del Distretto. Se un Club munito di Charter non dovesse certificare l'elezione dei suoi Delegati o dei suoi supplenti, la Commissione per la verifica dei poteri ha il diritto di determinare l'ammissione dei Delegati o dei supplenti di tale Club.

**Sezione 9** - Tutti gli Officer ed i Past Governatori del Distretto che sono soci attivi, senior o privilegiati di un Club Kiwanis del Distretto sono Delegati di diritto a tutte le Convention del Distretto.

**Sezione 10** - Ogni Delegato effettivo ed ogni Delegato di diritto presenti, ha diritto di voto su ciascun argomento presentato in Convention. Non è permesso il voto per procura o la delega di un assente. Per essere accreditato, un Delegato o Delegato di diritto deve essere convalidato secondo quanto stabilito in questo Statuto e deve aver pagato la quota di registrazione alla Convention nel caso che venga richiesta.

**Sezione 11** - Il Consiglio Direttivo del Distretto può stabilire una cifra unica di iscrizione alla Convention per tutti i partecipanti alla Convention del Distretto. Il ricavato di detta registrazione deve essere utilizzato soltanto dietro approvazione del Consiglio Direttivo.

**Sezione 12** - La Convention può proporre, discutere e adottare deliberazioni, nonché proporre e suggerire questioni che sono di interesse del Kiwanis International. La Convention prende anche in considerazione e delibera su argomenti presentati alla Convention dal Kiwanis International.

**Sezione 13** - In assenza del Governatore o del Governatore facente funzione alla Convention del Distretto, il Consiglio Direttivo del Distretto nomina al loro posto il Governatore Eletto, l'Immediato Past Governatore od un Luogotenente Governatore alla funzione di Presidente della Convention.

**Section 14.** A quorum at any convention of the district shall comprise the official delegates present, and must represent not less than one-third (1/3) of the total number of clubs within the district.

**Section 15.** Within thirty (30) days after any convention, the District Secretary shall make a written report, as approved by the Governor, providing a synopsis of the actions taken and shall transmit the report to the Executive Director. A copy of the report shall either be sent to the secretary of each chartered club within the district or be published in the next district bulletin.

**Section 16.** In the event that in any year the District Board of Trustees shall determine by resolution that there exists a condition of emergency in the district that compels cancellation of the annual district convention, the Board shall then establish procedures to transact any and all business that would normally be transacted by and at such convention. The preference will be to call a council meeting to be held during the period provided for district conventions. Such council shall be comprised of the Board and other persons having the status of delegates-at-large to all district conventions.

#### **ARTICOLE IX. CONVENTION PROCEDURE**

**Section 1.** The official program, of a convention as approved by the District Board of Trustees shall be the order of the day for all sessions. Changes in the program may be made from time to time by a majority vote of the delegates and delegates-at-large present and voting.

#### **Section 2.**

a. Proposed resolutions may be submitted by majority vote of a club's board of directors to the District Secretary not less than sixty (60) days prior to the date of the

**Sezione 14** - Il quorum della Convention del Distretto comprende i Delegati ufficiali presenti, e deve rappresentare non meno di un terzo (1/3) del numero totale dei Club del Distretto.

**Sezione 15** - Il Segretario del Distretto è tenuto a fare, entro trenta (30) giorni dalla Convention annuale, il verbale scritto, debitamente approvato dal Governatore, e redigere un sommario delle delibere da trasmettere al Direttore Generale (Executive Director del K.I.). Una copia di tale relazione viene inviata al Segretario di ciascun Club del Distretto oppure deve essere pubblicata sul prossimo bollettino del Distretto.

**Sezione 16** - Nel caso in cui in un anno qualsiasi il Consiglio Direttivo del Distretto deliberi l'esistenza di una condizione eccezionale nel Distretto che determina la cancellazione della Convention annuale, il Consiglio dovrà stabilire le procedure necessarie per la trattazione e lo svolgimento degli affari come di norma vengono svolti in una Convention. Di preferenza si può indire la riunione del Consiglio da tenersi nel periodo previsto per le Convention del Distretto. Il Consiglio sarà composto dagli Officer e da altre persone che abbiano lo status di Delegati di diritto a tutte le Convention Distrettuali.

#### **ARTICOLO IX - PROCEDURE DELLE CONVENTION**

**Sezione 1** - Il programma ufficiale della Convention approvato dal Consiglio Direttivo del Distretto costituisce l'ordine del giorno per tutte le sessioni. Cambiamenti nel programma possono essere fatti di volta in volta con il voto maggioritario dei Delegati e dei Delegati di diritto presenti e votanti.

#### **Sezione 2 -**

a) Le delibere proposte possono essere presentate da un voto maggioritario del Consiglio Direttivo di un Club al Segretario del Distretto con non meno di sessanta (60)

district convention. Proposed resolutions may also be submitted by the District Board of Trustees or originated by the Committee on Resolutions.

b. All proposed resolutions shall be referred to the Committee on Resolutions for its consideration and recommendation to the convention. No resolutions other than those so submitted to or originated by the Committee on Resolutions shall be considered, unless consideration thereof shall be recommended by two-thirds (2/3) vote of the District Board of Trustees. Debate on such resolutions shall not be in order until they have been reported out by the Committee on Resolutions or the Board.

**Section 3.** Reports of committees, communications to the International Conventions, resolutions, amendments, and all motions may be debated during the House of Delegates, except those "undebatable", under "Robert's Rules of Order-Newly Revised, or unless the Convention, by a two-thirds (2/3) vote, dispenses with debate. No Kiwanian shall speak longer than five (5) minutes at one time, except as provided in the order of the day or by a majority vote. The members of the Committee on Resolution shall have the privilege of the floor during the time that the resolutions are being considered by the delegate body, but no member of the Resolution Committee shall have the right to vote on the resolution, unless said member is an accredited delegate.

#### ARTICLE X. NOMINATION AND ELECTION OF OFFICERS

**Section 1.** Officers Other than Lieutenant Governors

a. The election of officers, except the Lieutenant Governors, shall be held at the annual convention.

giorni prima della data della Convention distrettuale. Le delibere proposte possono essere presentate anche dal Consiglio Direttivo del Distretto o avere origine dal Comitato delle delibere.

b) Tutte le delibere proposte vengono trasmesse al Comitato per le delibere per la presa in considerazione e segnalazione alla Convention. Nessuna delibera, tranne quelle trasmesse in tal modo o che siano del Comitato per le delibere, saranno prese in considerazione a meno che la presa in considerazione non venga raccomandata da due terzi (2/3) dei voti del Consiglio Direttivo del Distretto. La discussione su tali delibere non sarà messa all'ordine del giorno fino a quando non saranno trasmesse dal Comitato delle delibere o dal Consiglio Direttivo.

**Sezione 3** - Le relazioni dei Comitato, le comunicazioni alla Convention internazionale, le delibere, gli emendamenti e tutte le mozioni possono essere ammesse al dibattito durante l'Assemblea, tranne quelle che "non ammesse al dibattito" in base al *Robert's Rules of Order. Newly Revised*, a meno che la Convention con due terzi (2/3) dei voti escluda il dibattito. Nessun Kiwaniano potrà parlare più di cinque (5) minuti per volta, tranne se previsto nell'ordine del giorno o con il voto di maggioranza. I componenti del Comitato delle Delibere hanno il privilegio di poter parlare mentre le delibere vengono prese in considerazione dal corpo dei Delegati, ma nessun componente del Comitato delle Delibere ha diritto di voto sulle delibere, a meno che tale componente non sia un Delegato accreditato.

#### ARTICOLO X - CANDIDATURA ED ELEZIONE DEI DIRIGENTI (OFFICER)

**Sezione 1** - Dirigenti ad eccezione dei Luogotenenti Governatori

a) L'elezione dei dirigenti tranne i Luogotenenti Governatori viene tenuta nella Convention annuale.

<p>b. The district Secretary is appointed by the Governor-designate with the approval of the Board of Trustees designate.</p> <p>c. The official program of the annual convention shall indicate the time and place of the election of officers.</p> <p>d. The nominating and election procedure for officers to be elected at the annual convention shall be as follows:</p> <p>(1) The Governor-elect shall be the sole candidate for the office of Governor. All members in good standing belonging to a District Club in good standing and who have held the office of Lieutenant Governor can be candidate to the office of Governor-Elect .</p> <p>(2) All candidates for the offices of Governor and Governor-elect and Treasurer must submit written notice of candidacy to the District Secretary no later than the beginning of the first business session of the annual convention. At that session, the Secretary shall make a report of the candidates giving such notice. <b>All candidates for the office of Governor Elect shall submit a signed agreement to Kiwanis International to fulfill their duties.</b></p> <p>(3) A majority of all valid votes cast for each position shall be necessary for the election of the Governor, Governor-elect and Treasurer. In the event that any ballot cast for Governor or Governor-elect or Treasurer does not show a majority for any nominee for the foregoing offices, the Governor shall designate a time and a place for further balloting for such office. Prior to the second ballot, the nominee having the lowest vote on the first ballot shall be dropped; and on each succeeding ballot, the same procedure shall be followed until a nominee shall have received a majority of all valid votes cast.</p> <p>e. The voting shall be by ballot only where there are two (2) or more candidates for the same office. Only accredited delegates or</p>	<p>b) Il Segretario del Distretto è nominato dal Governatore designato con l'approvazione del Consiglio Direttivo designato del Distretto.</p> <p>c) Il programma ufficiale della Convention annuale deve indicare l'ora e il luogo dell'elezione dei Dirigenti.</p> <p>d) La candidatura e le procedure per l'elezione dei dirigenti da eleggere alla Convention annuale sono le seguenti:</p> <p>1) Il Governatore Eletto sarà il solo candidato per la carica di Governatore. Possono essere candidati alla carica di Governatore Eletto tutti i soci "in good standing" di un Club "in good standing" del Distretto che abbiano già ricoperto la carica di Luogotenente Governatore.</p> <p>2) Tutti i candidati alla carica di Governatore, di Governatore Eletto e di Tesoriere devono inviare per iscritto la candidatura al Segretario del Distretto non più tardi dell'inizio della prima sessione di lavoro della Convention Annuale. In quella sessione, il Segretario farà una relazione sui candidati dando tale comunicazione. <b>Tutti i candidati alla carica di Governatore Eletto dovranno presentare al Kiwanis International un documento firmato impegnandosi a svolgere i propri doveri.</b></p> <p>3) Si richiede la maggioranza di tutti i voti validi per ciascuna carica per l'elezione del Governatore e del Governatore Eletto e del Tesoriere. Nel caso in cui la votazione per il Governatore o per il Governatore Eletto o per il Tesoriere non dovesse fornire la maggioranza per un candidato, il Governatore deve stabilire l'ora e il luogo per una ulteriore votazione. Prima della seconda votazione il candidato che ha ottenuto il voto più basso al primo scrutinio verrà escluso; nelle votazioni successive verrà seguita la stessa procedura fino a quando un candidato avrà ricevuto la maggioranza dei voti validi.</p> <p>e) Il voto si farà per schede solo quando vi sono due (2) o più candidati per la stessa carica. Soltanto i Delegati accreditati o i</p>
---	---

<p>delegates-at-large shall be allowed to vote. There shall be no voting by proxy or absentee ballot.</p> <p>f. Nothing in this Article shall be construed as limiting the right to make further nominations from the floor of the convention.</p> <p>g. Cumulative voting shall not be permitted.</p> <p>h. The election by acclamation is not permitted.</p>	<p>Delegati di diritto saranno ammessi al voto. Non è ammesso il voto per delega o il voto degli assenti.</p> <p>f) Questo articolo non limita il diritto di avanzare ulteriori candidature nel corso della Convention.</p> <p>g) Non è permesso il voto cumulativo.</p> <p>h) Non è ammessa l'elezione per acclamazione.</p>
<p><b>Section 2.</b> Committee on Elections</p> <p>a. Before the election, the District Secretary shall make available to the Committee on Elections a list of the delegates and delegates-at-large as shown by the report of the Committee on Credentials.</p> <p>b. The Committee of Elections shall have general charge of the election and of distributing and counting the ballots.</p> <p>c. The Committee on Elections shall report promptly to the convention the results of the balloting and the report shall be signed by a majority of the committee.</p>	<p><b>Sezione 2</b> - Comitato per le elezioni</p> <p>a) Prima delle elezioni il Segretario del Distretto deve mettere a disposizione del Comitato per le elezioni una lista dei Delegati e dei Delegati di diritto come risulta dalla relazione della Commissione verifica poteri.</p> <p>b) Il Comitato per le elezioni ha l'incarico generale delle elezioni e della distribuzione e della conta dei voti.</p> <p>c) Il Comitato per le elezioni deve riferire prontamente alla Convention i risultati della votazione e la relazione deve essere firmata dalla maggioranza del Comitato.</p>
<p><b>Section 3.</b> Election of Lieutenant Governor and Governor-elect</p> <p>a. The Lieutenant Governor of each division shall hold, not later than the second week in April, a conference for the purpose of electing a Lieutenant Governor and a Lieutenant Governor-elect. The time and place of this conference shall be designated by the Lieutenant Governor. Written notice shall be sent, not later than ten (10) days prior to the conference, to the president of each club in the division, and to all Past Governors and Past Lieutenant Governors of that division who are active, senior, or privileged members of a club in the division.</p> <p>b. The personnel of the conference shall be the president and immediate past president of each club in the division, or their duly elected alternates, the Lieutenant Governor of the division, and all Past Governors and Past Lieutenant</p>	<p><b>Sezione 3</b> - Elezione del Luogotenente Governatore e del Luogotenente Governatore Eletto</p> <p>a) Il Luogotenente Governatore di ciascuna Divisione tiene, non oltre la seconda settimana di aprile, una riunione allo scopo di eleggere un Luogotenente Governatore e un Luogotenente Governatore Eletto. Il luogo e la data della riunione viene stabilita dal Luogotenente Governatore. La comunicazione scritta viene inviata non oltre dieci (10) giorni prima della riunione, ai Presidenti di ciascun Club della Divisione, e a tutti i Past Governatori e Past Luogotenenti Governatori della Divisione che risultano soci attivi, anziani o privilegiati di un Club della Divisione.</p> <p>b) I componenti della riunione sono il Presidente e l'Immediato Past Presidente di ciascun Club della Divisione oppure i loro supplenti regolarmente eletti, il Luogotenente Governatore della Divisione,</p>

<p>Governors of that division who are still active, senior, or privileged members of a club in the division.</p> <p>c. The representatives present, representing not less than two-thirds (2/3) of the clubs of the division, shall constitute a quorum at the conference, and each club shall have one (1) vote for each representative present. The Lieutenant Governor and the Past Governors and Past Lieutenant Governors in attendance at the conference shall have the privilege of the floor without the right to vote, except in the event of a tie vote, in which case the Lieutenant Governor shall be entitled to vote.</p> <p>d. The Immediate Past Lieutenant Governor shall be chairman of the conference or, if absent, the immediate predecessor, and so on. In the absence of a Past Lieutenant Governor, the conference shall elect one of its members as chairman. The conference shall elect one of its member as secretary, and such tellers as may be necessary.</p> <p>e. Upon completion of organization as above outlined, the conference shall proceed to elect a Lieutenant Governor and a Lieutenant Governor-elect. The Lieutenant Governor-elect shall be the sole candidate for the office of Lieutenant Governor. However, nothing shall preclude additional nominations from the floor. A majority of all valid votes cast for each office shall be necessary for elections. In the event that no candidate receives a majority of valid votes cast, a new election shall take place immediately, and the person receiving the fewest number of votes shall be eliminated. This procedure shall be followed until one (1) person receives a majority vote. No person shall be submitted to the conference as a candidate for Lieutenant Governor or Lieutenant Governor-elect without the consent of said person first being obtained.</p>	<p>e tutti i Past Governatori e Past Luogotenenti Governatori di quella Divisione che risultano ancora soci attivi, anziani o privilegiati di un Club della Divisione.</p> <p>c) I rappresentanti dei Club presenti, che rappresentino non meno di due terzi (2/3) dei Club della Divisione, costituiscono il quorum della riunione, e ciascun Club avrà un voto per ciascun rappresentante presente. Il Luogotenente Governatore e i Past Governatori ed i Past Luogotenenti Governatori presenti alla riunione hanno il diritto di rappresentanza senza diritto di voto, tranne nel caso di un voto di parità, nel qual caso il Luogotenente Governatore avrà diritto al voto.</p> <p>d) L'Immediato Past Luogotenente Governatore è il Presidente della riunione o, in caso di sua assenza, il suo immediato predecessore e così di seguito. In assenza di un Past Luogotenente Governatore la riunione elegge uno dei suoi componenti quale Presidente. I componenti della riunione eleggono fra di loro un Segretario, e tanti scrutatori quanti ne servono.</p> <p>e) Una volta completata l'organizzazione come sopra stabilito, la riunione procede alla elezione di un Luogotenente Governatore e di un Luogotenente Governatore Eletto. Il Luogotenente Governatore Eletto sarà l'unico candidato alla carica di Luogotenente Governatore. Tuttavia non sono precluse candidature aggiuntive da parte dei presenti. Per ogni elezione viene richiesta la maggioranza dei voti per ciascuna carica. Nel caso in cui nessun candidato ottiene la maggioranza dei voti validi, deve aver luogo immediatamente una nuova elezione, e la persona che riceve il numero minore di voti verrà eliminata. Questa procedura viene seguita fino a quando un (1) candidato riceva la maggioranza dei voti. Nessun può essere presentato alla riunione quale candidato per Luogotenente Governatore o per Luogotenente Governatore Eletto senza</p>
--	--

Each candidate for Lieutenant Governor shall give assurances of a willingness and ability to carry out the duties and responsibilities for the office of Lieutenant Governor, to attend the leadership education conferences, and to officially visit the clubs of the division. All members in good standing belonging to a Club in good standing and who have held the office of Club President can be candidate to the office of Lieutenant Governor-Elect .

f. A Lieutenant Governor-elect is not a district officer.

g. The division conference shall be guided by the principles, traditions, and precedents of Kiwanis International in its election of officers, and particularly consider the ability, service, and experience in Kiwanis of a proposed candidate.

h. The Lieutenant Governor shall certify the results of the election to the District Secretary and Kiwanis International immediately following the conference.

#### ARTICLE XI - VACANCIES IN OFFICE

**Section 1.** In the events of a vacancy in the office of Governor, during an administrative year, by a two-thirds (2/3) vote of the entire District Board of Trustees, the Board shall elect a Past Governor, Lieutenant Governor, or Past Lieutenant Governor who is an active, senior, or privileged member of a Kiwanis club in the district to become Governor for the unexpired term.

**Section 2.** In the event of a vacancy in the office of Governor-elect during an administrative year, the vacancy for the unexpired term shall be filled by the District Board of Trustees, by a two-thirds (2/3) vote of the entire District Board, from

che si abbia il suo preventivo consenso. Ciascun candidato alla carica di Luogotenente Governatore deve assicurare la sua ferma volontà e capacità di assumere le responsabilità e svolgere i doveri connessi con la carica di Luogotenente Governatore, di partecipare alle riunioni di training, e di visitare in forma ufficiale i Club della Divisione. Possono essere candidati alla carica di Luogotenente Governatore Eletto tutti i soci "in good standing" di un Club "in good standing" che abbiano già ricoperto la carica di Presidente di Club.

f) Il Luogotenente Governatore Eletto non è un Officer del Distretto.

g) Le riunioni delle Divisioni devono essere improntate ai principi, alle tradizioni ed alle consuetudini del Kiwanis International nell'elezione dei suoi Dirigenti, e considerare in modo particolare l'abilità, l'attività e l'esperienza nel Kiwanis del candidato proposto.

h) Il Luogotenente Governatore deve certificare i risultati dell'elezione al Segretario del Distretto e al Kiwanis International subito dopo la riunione.

#### ARTICOLO XI - VACANZA NELLE CARICHE

**Sezione 1** - Nel caso si verifichi una vacanza nella carica di Governatore durante l'anno amministrativo, il Consiglio, con il voto dei due terzi (2/3) dell'intero Consiglio Direttivo del Distretto, elegge un Past Governatore, o un Luogotenente Governatore o un Past Luogotenente Governatore, che sia un socio attivo anziano o privilegiato di un Club del Distretto, alla carica di Governatore per il termine rimanente di detta carica.

**Sezione 2** - Nel caso di una vacanza nella carica di Governatore Eletto durante l'anno amministrativo, il Consiglio Direttivo del Distretto provvederà alla sua sostituzione fra i Luogotenenti Governatori e i Past Luogotenenti Governatori che siano soci

the Lieutenant Governors or Past Lieutenant Governors who are active, senior, or privileged members of Kiwanis clubs in the district.

**Section 3.** In the event of a vacancy in the office of Secretary or Treasurer during an administrative year, the Governor shall appoint a qualified member of a chartered club of the district to fill that office for the unexpired term. This appointment shall be subject to the approval of the District Board of Trustees at its next meeting.

**Section 4.** In the event of a vacancy in the office of Lieutenant Governor during an administrative year, the Governor shall notify the presidents of the affected division that a replacement Lieutenant Governor may be elected by a conference of the division within thirty (30) days from the date of such vacancy. In the absence of a replacement being elected by a division conference, the Governor shall appoint a qualified member of a chartered club in the same division to fill the office for the unexpired term, which appointment shall be subject to the approval of the District Board of Trustees at its next meeting.

**Section 5.** In the event after election and before October 1 of disability or inability of the district officer to serve for the year for which elected, the District Board of Trustees-designate for said year shall proceed forthwith to appoint or elect the successor in the manner provided for filling vacancies in office during the administrative year. The Governor-designate shall give reasonable notice of the time and place of such election and, if absent or disabled, the Governor of the district shall act.

**Section 6.** In the event that the Governor is temporarily incapacitated and is unable to discharge the duties of the office, the District Board of Trustees shall elect, by a

attivi, anziani o privilegiati di un Club del Distretto con il voto di due terzi (2/3) dell'intero Consiglio Distrettuale.

**Sezione 3** - Nel caso di una vacanza nella carica di Segretario o di Tesoriere durante un anno amministrativo, il Governatore nominerà a tale carica un socio qualificato di un Club del Distretto munito di Charter per il periodo rimanente dell'anno sociale. Tale nomina è soggetta all'approvazione del Consiglio Direttivo del Distretto alla prima riunione.

**Sezione 4** - Nel caso di una vacanza nella carica di Luogotenente Governatore durante un anno amministrativo, il Governatore deve informare i Presidenti della Divisione interessata che la sostituzione del Luogotenente Governatore può essere fatta mediante una riunione della Divisione entro trenta (30) giorni dalla data di tale vacanza. Nel caso in cui non venisse rimpiazzato con una elezione nel corso di una riunione della Divisione, il Governatore può nominare un socio qualificato di un Club munito di Charter della stessa Divisione per occupare la carica per il periodo rimanente dell'anno sociale. Tale nomina è soggetta all'approvazione del Consiglio Direttivo del Distretto nella prima riunione successiva.

**Sezione 5** - Nel caso in cui un Officer del Distretto dopo la sua elezione e prima del 1° ottobre sia impossibilitato a ricoprire la carica per l'anno per il quale era stato eletto, il Consiglio Direttivo designato del Distretto per tale anno sociale procederà senza indugio a nominare o eleggere il successore nei modi previsti nei casi di vacanza delle cariche durante l'anno amministrativo. Il Governatore designato informa dell'ora e del luogo di tale elezione e, in caso di assenza o impossibilità, vi provvederà il Governatore del Distretto.

**Sezione 6** - Nel caso in cui il Governatore non possa o sia temporaneamente incapace di svolgere i compiti del suo incarico, il Consiglio Direttivo del Distretto elegge con

two-thirds (2/3) vote of the entire District Board, a Past Governor, Lieutenant Governor, or Past Lieutenant Governor who is an active, senior, or privileged member of a Kiwanis club in the district to become Acting Governor until the Governor is able to resume the duties of the office. While the Governor is incapacitated, the Acting Governor shall be the executive officer of the district and shall have all the duties, responsibilities, and authority given to the Governor by these Bylaws and the Constitution and Bylaws of Kiwanis International. If, after a period of sixty (60) days, it appears to the Board that the Governor continues to be incapacitated and is not able to resume the duties and responsibilities of office, the Board may declare the office of Governor vacant and the vacancy shall be filled in accordance with the provisions for filling vacancies in such office as contained in these Bylaws.

## **ARTICLE XII. REMOVAL OF OFFICERS**

**Section 1.** Whenever it shall appear to the Governor or a majority of the District Board of Trustees that an officer may be engaging in conduct unbecoming a Kiwanian or is failing to perform the duties of that office, the District Board shall give written notice of the alleged facts to the officer within thirty (30) days. A special meeting of the Board to consider the alleged facts shall be held within thirty-five (35) days thereafter, with at least twenty-one (21) clear days written notice being given to all members of the Board of such meeting. Service of such notice shall be deemed effective five (5) days after such notice is mailed. In the event that the Board, by two-thirds (2/3) vote of the entire Board, finds the officer has engaged in conduct unbecoming a Kiwanian or is

i due terzi (2/3) dei voti dell'intero Consiglio Distrettuale, un Past Governatore, un Luogotenente Governatore o un Past Luogotenente Governatore che sia socio attivo, anziano o privilegiato di un Club Kiwanis del Distretto per agire come Governatore Facente Funzione fino a quando il Governatore sia in grado di riprendere i suoi doveri d'ufficio. Durante l'assenza del Governatore, il Governatore Facente Funzione diventa l'Officer principale dirigente del Distretto e ha tutti i doveri, responsabilità e autorità conferite al Governatore da questo Statuto e dalla Costituzione e dallo Statuto del Kiwanis International. Se, dopo un periodo di sessanta (60) giorni, risulta al Consiglio che il Governatore continua ad essere impedito a svolgere la sua carica e non è in grado di riprendere i doveri e le responsabilità del suo incarico, il Consiglio può dichiarare vacante la carica del Governatore che verrà ricoperta secondo le norme previste per la vacanza di tale carica come stabilito da questo Statuto.

## **ARTICOLO XII - DESTITUZIONE DI DIRIGENTI (OFFICER)**

**Sezione 1** - Qualora il Governatore o una maggioranza del Consiglio Direttivo del Distretto dovesse notare che un Officer non si comporti secondo l'etica kiwaniana o che non svolga i doveri della sua carica, il Consiglio del Distretto dovrà informarlo di tale circostanza per iscritto entro trenta (30) giorni.

Una riunione straordinaria del Consiglio si dovrà tenere entro trentacinque (35) giorni successivi con un preavviso scritto a tutti i membri del Consiglio di almeno ventuno (21) giorni per prendere in esame questa circostanza. La comunicazione di tale notizia si considererà validamente avvenuta dopo cinque (5) giorni dalla spedizione di tale comunicazione. Nel caso in cui il Consiglio con i due terzi (2/3) dei voti dell'intero Consiglio rilevi che l'Officer

not performing the duties of such office an declares such office vacant, a new officer to fill such vacancy shall be elected or appointed forthwith as provided in these bylaws.

### **ARTICLE XIII. PUBLIC ACTIVITIES**

**Section 1.** The district may, from time to time, express by proper means its attitude on questions of public importance and any proposed legislation affecting communities within the territory of the district, provided that no Kiwanis clubs outside the district are affected by the same.

**Section 2.** When Kiwanis clubs outside the district are affected by any such public question or proposed legislation, before expressing an opinion, the district shall refer the matter, with its recommendation, to the International Board of Trustees. Upon approval of the recommendation by the International Board, the district may publicly express its opinion through legal and proper means.

**Section 3.** The district shall not be used in any way for political purposes, nor shall it as a district actively participate in the political candidacy of any person.

### **ARTICLE XIV - REVENUE**

**Section 1.** Each member club shall pay to the district for each of its members, with the exception of its honorary members, the sum of Euro 60 per annum as dues in addition to the annual dues to be paid to Kiwanis International and to the amount of the annual subscription of the international magazine "KIWANIS" as well as the social dues to be paid annually to the European Federation. The total amount shall be due annually, payable not later than sixty (60) days, and is to be based

non si sia comportato secondo l'etica kiwaniana o che non svolga i doveri della sua carica, dichiara tale carica vacante e un nuovo Officer sarà eletto o nominato a tale carica secondo quanto stabilito da questo Statuto.

### **ARTICOLO XIII - ATTIVITÀ DI PUBBLICO INTERESSE**

**Sezione 1** - Il Distretto, di volta in volta, può esprimere con i propri mezzi la sua posizione su questioni di pubblico interesse e su proposte di legge che riguardano la comunità del territorio del Distretto, purché alle stesse iniziative non venga interessato un Club Kiwanis non facente parte del Distretto.

**Sezione 2** - Nel caso in cui dei Club Kiwanis non facenti parte del Distretto siano coinvolti da iniziative pubbliche, evidenziate alla sezione 1, prima di esprimere un'opinione il Distretto dovrà riferire il caso, con le proprie raccomandazioni, al Consiglio di Amministrazione Internazionale. Una volta ricevuta l'approvazione da parte del Consiglio Internazionale, il Distretto può esprimere la sua opinione pubblicamente attraverso legali ed appropriati mezzi.

**Sezione 3** - Il Distretto non può essere coinvolto in nessun modo in questioni politiche, né può partecipare attivamente nell'appoggiare candidature politiche.

### **ARTICOLO XIV - ENTRATE**

**Sezione 1** - Ciascun Club deve pagare al Distretto per ciascuno dei suoi soci con l'eccezione dei soci onorari, la somma di Euro 60 per anno per le quote sociali oltre alle quote sociali annuali dovute al Kiwanis International e agli importi di abbonamento annuale alla rivista internazionale "KIWANIS" nonché alle quote sociali dovute annualmente alla Federazione Europea. Il totale deve essere inviato annualmente, non oltre sessanta (60) giorni. e si basa sul numero dei soci dei rispettivi

<p>upon the membership of the respective clubs as shown by the annual reports to Kiwanis International as of September 30. The total amount shall include all district charges other than the new member add fee and registration fees for district conventions or conferences.</p> <p><b>Section 2.</b> New member add fees, as established by the house of delegates, shall be paid to the district in the amount established by the District Board of Trustees.</p> <p><b>Section 3.</b> Registration fees for district conventions and conferences, as established by the District Board of Trustees, shall also be paid to the district.</p> <p><b>Section 4.</b> The dues to be paid to the district by any new club admitted to membership during any fiscal year shall be prorated according to the unexpired portion of the fiscal year in which said club was completed.</p> <p><b>Section 5.</b> No financial obligation other than the revenues provided in this Article shall be placed upon the clubs by the district, except:</p> <p>a. By a two-thirds (2/3) vote of the delegates at a convention; or</p> <p>b. By a two-thirds (2/3) vote upon a referendum submitted to all clubs of the district; and with the approval of the International Board of Trustees.</p> <p><b>ARTICLE XV - FINANCE</b></p> <p><b>Section 1.</b> The fiscal year of the district shall begin on October 1 and terminate on the following September 30.</p> <p><b>Section 2.</b> Not later than October 15, the District Board of Trustees shall approve a budget of estimated revenues and expenses, including capital expenditures, for the year.</p> <p><b>Section 3.</b> The books and the documents must be checked at least quarterly by the Auditors who report the results of the audits to the Governor and to the District</p>	<p>Club come risulta dal rapporto annuale al Kiwanis International. alla data del 30 settembre. Il totale include tutti i costi del Distretto tranne quelli che si riferiscono ai nuovi soci e alla tassa di iscrizione alle Convention e riunioni e del Distretto.</p> <p><b>Sezione 2</b> - Le quote di iscrizione dei nuovi soci, come stabilito dall'Assemblea dei Delegati, vengono pagate al Distretto nell'ammontare determinato dal Consiglio Direttivo del Distretto.</p> <p><b>Sezione 3</b> - Anche le quote per l'iscrizione ai convegni e alle riunioni del Distretto, fissate dal Consiglio Direttivo del Distretto, devono essere pagate al Distretto.</p> <p><b>Sezione 4</b> - Le quote che devono essere pagate al Distretto da un nuovo Club durante l'anno fiscale saranno ripartite in proporzione alla porzione dell'anno fiscale in cui il Club è stato istituito.</p> <p><b>Sezione 5</b> - Nessun altro obbligo finanziario tranne quelli previsti in questo articolo saranno imposte ai Club del Distretto, tranne - previa approvazione del Consiglio di Amministrazione Internazionale - che:</p> <p>a) con il voto di due terzi (2/3) dei Delegati ad una Convention annuale;</p> <p>b) con il voto di due terzi (2/3) in un referendum sottoposto a tutti i Club del Distretto.</p> <p><b>ARTICOLO XV - FINANZA</b></p> <p><b>Sezione 1</b> - L'anno amministrativo del Distretto inizia il 1° ottobre e termina il 30 settembre dell'anno successivo.</p> <p><b>Sezione 2</b> - Il Consiglio Direttivo del Distretto approva, non oltre il 15 ottobre, il bilancio preventivo delle entrate e delle spese comprese le spese in conto capitale per l'anno.</p> <p><b>Sezione 3</b> - I libri contabili e la relativa documentazione devono essere controllati almeno trimestralmente dai Revisori, i quali riferiscono entro quindici (15) giorni i</p>
--	---

Board of Trustee within fifteen (15) days.

**Section 4.** The final report may be certified by a professional Auditor who does not belong to any Club, if the District Board of Trustee shall consider it necessary. In this case, the Board will choose an outside professional Auditor.

**Section 5.** The District Board of Trustees shall determine the official depository or depositories and shall designate those persons who shall sign checks.

**Section 6.** The necessary traveling expenses of all district officers when engaged in the business of the district may be paid by the district in accordance with the provisions of the budget.

**Section 7.** The necessary expenses of the Governor incurred in attending the Convention, Council, and any conference of Kiwanis International may be paid by the district.

#### **ARTICLE XVI. NATIONAL OR LOCAL REQUIREMENTS**

**Section 1.** The District Italy - San Marino of Kiwanis International is a non profit organization and therefore does not give any dividend or remaining cash funds not even indirectly among its members. The rules of this Bylaws cannot be in contrast with the current laws respectively of the Italian Republic and of San Marino Republic.

**Section 2.** The District Governor is the legal representative of the District.

**Section 3.** The District, conforming itself to Kiwanis International motto "*Serving the Children of the World*" adopts the contents of the Convention on the Rights of Children approved by the General Meeting of the United Nations on November 20<sup>th</sup>, 1989 and ratified by Italy Government with the law May 27<sup>th</sup>, 1991 n. 176. It primarily pursues direct objectives of social solidarity towards the children of the world through activities of social

risultati delle verifiche compiute al Governatore ed al Consiglio Direttivo.

**Sezione 4** - La relazione finale potrà essere certificata da professionista esterno non socio di alcun Club, qualora il Consiglio Direttivo del Distretto lo stabilisca. Lo stesso Direttivo provvederà, in tal caso, alla scelta del professionista esterno.

**Sezione 5** - Il Consiglio Direttivo del Distretto stabilisce gli istituti di credito incaricati o i depositari ufficiali e nomina le persone che possono firmare gli assegni.

**Sezione 6** - Le spese necessarie per i viaggi di tutti gli Officer del Distretto per l'espletamento degli affari del Distretto possono essere pagate dal Distretto secondo quanto iscritto nel bilancio preventivo.

**Sezione 7** - Le spese necessarie del Governatore per la partecipazione alla Convention, al Consiglio e alle riunioni del Kiwanis International possono essere pagate dal Distretto.

#### **ARTICOLO XVI - OBBLIGHI E NORME NAZIONALI**

**Sezione 1** - Il Kiwanis International Distretto Italia - San Marino non ha fini di lucro e non ripartisce neanche in via indiretta utili o avanzi di gestione nonché fondi tra i soci. Le norme del presente Statuto non potranno essere in contrasto con le leggi rispettivamente vigenti nella Repubblica Italiana e nella Repubblica di San Marino.

**Sezione 2** - Il Governatore del Distretto è il legale rappresentante del Distretto.

**Sezione 3** - Il Distretto, conformandosi operativamente al motto del Kiwanis International "*Serving the Children of the World*" (al servizio dei bambini del mondo), fa propri i contenuti della Convenzione sui Diritti dell'Infanzia approvata dalla Assemblea Generale delle Nazioni Unite il 20 novembre 1989 e ratificata dall'Italia con Legge 27 maggio 1991 n.176, e persegue finalità di solidarietà sociale dirette prevalentemente ai bambini del mondo

assistance, charity education and formation, safeguard and improvement of the environment and promotion of the culture and of the art.

#### **ARTICLE XVII. OTHER AUTHORITIES**

**Section 1.** For authority on all matters not specifically covered by these Bylaws, the following documents, current or as amended in the future, shall be consulted in order of priority to determine such matters:

**First**--Kiwani International ~~Constitution and~~ Bylaws

**Second**--Kiwani International Policies and Procedures

#### **ARTICLE XVIII. PARLIAMENTARY AUTHORITY**

**Section 1.** "Robert's Rules of Order Newly Revised" shall be the parliamentary authority for all matters of substance or procedure not specifically covered in these Bylaws.

#### **ARTICLE XIX. AMENDMENTS**

**Section 1.** Amendments to these Bylaws, if in conformity with the ~~Constitution and~~ Bylaws of Kiwanis International, may be adopted by a two-thirds (2/3) vote of the delegates and delegates-at-large voting at any convention. Proposed amendments, which shall be submitted only by a club in good standing or by the District Board of Trustees, shall be received by the District Secretary at least sixty (60) days prior to the date of the convention. The Secretary shall send a copy of all proposed amendments to the secretary of each chartered club not less than thirty (30) days prior to the date of the convention.

**Section 2.** If these bylaws are in conflict with the Kiwanis International ~~Constitution and~~ Bylaws, current or as amended in the future, this district shall amend these Bylaws to bring them into conformity with the Kiwanis International ~~Constitution and~~ Bylaws.

attraverso attività di assistenza sociale, beneficenza, istruzione, formazione, tutela e valorizzazione dell'ambiente e promozione della cultura e dell'arte.

#### **ARTICOLO XVII - ALTRE NORME**

**Sezione 1** - Per tutte le questioni non specificatamente previste in questo Statuto, per la trattazione delle stesse, si dovranno consultare in ordine di priorità i seguenti documenti, attuali o come verranno emendati in futuro:

**Primo** - ~~Costituzione e~~ Statuto del Kiwanis International

**Secondo** - Policies and Procedures del Kiwanis International

#### **ARTICOLO XVIII - NORME DI CONSULTAZIONE**

**Sezione 1** - Per tutte le questioni importanti o di procedura che non sono specificatamente previste in questo Statuto il testo consultivo è: "Robert's Rules of Order Newly Revised".

#### **ARTICOLO XIX - MODIFICHE**

**Sezione 1** - Il presente Statuto può essere modificato solo se in conformità con ~~la~~ ~~Costituzione e~~ lo Statuto del Kiwanis International con il voto di due terzi (2/3) dei Delegati e dei Delegati di Diritto che votano in una Convention. Le modifiche proposte, che possono essere presentate soltanto dai Club "in good standing" o dal Consiglio Direttivo del Distretto devono pervenire al Segretario del Distretto almeno sessanta (60) giorni prima della data della Convention. Il Segretario invia una copia delle proposte ai Segretari di ciascun Club muniti di Charter non meno di trenta (30) giorni prima della data della Convention.

**Sezione 2** - Se questo Statuto entra in conflitto con ~~la~~ ~~Costituzione e~~ lo Statuto del Kiwanis International, attuali o modificati successivamente, il Distretto dovrà modificare lo Statuto in conformità con ~~la~~ ~~Costituzione e~~ lo Statuto del Kiwanis International.

<p><b>ARTICLE XX. SEVERABILITY</b>  <b>Section 1.</b> In the event that any provisions of these Bylaws is held invalid, all other provisions shall remain in effect.</p> <p><b>ARTICLE XXI. APPROVAL OF KIWANIS INTERNATIONAL</b>  <b>Section 1.</b> These Bylaws and all amendments or additions, including any districting, redistricting, or grouping of clubs, shall not be effective unless approved by the International Board of Trustees.</p>	<p><b>ARTICOLO XX - INVALIDITÀ</b>  <b>Sezione 1</b> - Nel caso in cui qualsiasi disposizione di questo Statuto venga ritenuta non valida, tutte le altre disposizioni rimarranno in vigore.</p> <p><b>ARTICOLO XXI - APPROVAZIONE DEL KIWANIS INTERNATIONAL</b>  <b>Sezione 1</b> - Questo Statuto e tutte le modifiche o aggiunte, compresa la suddivisione delle Divisioni, la suddivisione o il raggruppamento di Club non sarà ritenuta effettiva senza l'approvazione del Consiglio di Amministrazione Internazionale.</p>
---	--

Legenda:

in blu le parole cancellate, in rosso le parole aggiunte.

Il presente testo è stato :

- esaminato dal Comitato Distrettuale "Statuto e Regolamenti"
- esitato dal CdA Distrettuale nella seduta del 22 maggio 2008
- approvato dai delegati della Convention Distrettuale in data 24 maggio 2008.

Relatore del testo nella assemblea della convention distrettuale :

Adriana Corsi, componente del Comitato Distrettuale "Statuto e Regolamenti".